

# 令和3年度 公益財団法人大津市国際親善協会 事業報告書

## 【事業の趣旨】

当協会は、国際文化交流都市にふさわしいまちづくりを市民の自発的な活動を主体として行うことにより、諸外国との文化・歴史などの特性を生かした国際交流活動を推進し、市民の相互理解と友好を深め多文化共生に適応した地域づくりに寄与することを目的に事業を推進する。

## 《公益目的事業》

### 1. 姉妹・友好都市を含めた諸外国との交流事業

事業名	事業内容
滋賀県ミシガン州友好親善使節団員の受入 [受託事業]	<p>【内容】 滋賀県の姉妹州であるアメリカ合衆国ミシガン州から友好親善使節団を受入れし、本市でのホームステイや生活体験、姉妹都市交流等を通じて、国際理解、友好親善を深める。</p> <p>◎新型コロナウイルス感染症感染拡大の影響で中止</p>
ヴェルツブルク市訪問団員の受入 [受託事業]	<p>【内容】 大津市と姉妹都市提携しているヴェルツブルク市の訪問団を受入れ友好親善を深める。</p> <p>◎新型コロナウイルス感染症感染拡大の影響で中止</p>
牡丹江市訪問団の受入 [受託事業]	<p>【内容】 大津市と姉妹都市提携している牡丹江市の訪問団を受入れ友好親善を深める。</p> <p>◎新型コロナウイルス感染症感染拡大の影響で中止</p>
姉妹都市交流記念品の購入 [受託事業]	<p>【内容】 本市は、アメリカ合衆国ランシング市を始めとする5つの都市との姉妹都市提携やオーストリア連邦モスマン市との市民友好交流に関する合意書の交換を通じ、文化、教育、スポーツなどの様々な分野において、市民レベルの親善交流を行っている。本市へのこれらの国々の友好使節団等の訪問時における記念品として、琵琶湖をモチーフとしたキーホルダーを50個購入。</p> <p>(3月17日 大津市MICE推進室へ納品)</p>

### 2. 国際交流及び異文化交流の機会提供

事業名	事業内容
京阪電車石山坂本線沿線 インターナショナル・クイズ ウォーク（芭蕉句碑とグルメ スポット巡り）	<p>【目的】 世界的に有名な芭蕉の句碑を外国の言葉に関するクイズを解きながら巡り、同時に京阪沿線にあるグルメスポットでの飲食を通じて新たな大津の魅力を再発見する機会を提供。</p> <p>【日程】 令和3年11月20日（土）</p> <p>【場所】 京阪石山坂本線沿線</p> <p>【協力】 大津の京阪電車を愛する会と共催で実施予定</p> <p>◎10月15日から30日までの間、参加者を募集したが、応募者が少なかったため中止</p>
令和3年度滋賀県・大津市合 同総合防災訓練への参加	<p>【目的】 言葉や文化、災害に関する経験や知識を十分に備えていない外国人避難者を受け入れ、多言語、やさしい日本語による情報提供などの訓練を実施。</p> <p>【日程】 令和3年9月19日（日）</p> <p>【場所】 県立膳所高等学校 体育館</p> <p>【参加機関】 県国際課、（公財）滋賀県国際協会、（公財）大津市国際親善協会</p> <p>◎新型コロナウイルス感染症感染拡大の影響で中止</p>

### 3. 国際交流に関する講座、研修会等の開催

#### ◆異文化交流講座

事業名	事業内容
Exchange Walk Around Ishiyamadera ～ネイティブスピーカーたちと英会話を楽しみながら歩こう～	<p>【目的】 自分の今の英語力を活かしてネイティブスピーカーたちとコミュニケーションをとる機会を提供する。コロナ渦において、外国籍市民とアウトドアで気軽に英会話を楽しみながら交流し、価値観の違い等を知るきっかけをつくる。</p> <p>【日程】 令和3年5月26日（水）</p> <p>【場所】 石山寺周辺</p> <p>【講師】 トレース・フィリップ、ジョンソン・カーリー ムニョス・ナイラ、リー・ジョン</p> <p>【参加人数】 17名</p>
Exchange Walk in Sakamoto ～外国籍市民たちと英会話を楽しみながら歩こう～	<p>【目的】 自分の今の英語力を活かして外国籍市民たちとコミュニケーションをとる機会を提供する。コロナ渦において、外国籍市民とアウトドアで気軽に英会話を楽しみながら交流し、価値観の違い等を知るきっかけをつくる。</p> <p>【日程】 令和3年11月2日（火）</p> <p>【場所】 日吉大社周辺</p> <p>【講師】 トレース・フィリップ、リー・ジョン ウォール・アデリン、鳥山モハメッド・ホーフェン</p> <p>【参加人数】 19名</p>
もっと知りたいペルー ～サルサダンスやピニャータ割を体験しよう～	<p>【目的】 知っているようで知らない日本以外の国や地域の魅力を知ること、お互いの文化や歴史が違うことを正しく理解するために開催。「もっと知りたいペルー」では「サルサダンス」や「ピニャータ割」を体験しながらペルーの歴史や文化に触れる機会を提供する。</p> <p>【日程】 令和3年12月18日（土）</p> <p>【場所】 大津市ふれあいプラザ</p> <p>【講師】 HAYASHI SALAZAR DE GARCIA MONICA LILIANA</p> <p>【参加人数】 7名</p>

#### ◆各種講座

事業名	事業内容
外国人に伝わる『やさしい日本語』を知ろう！	<p>【目的】 同じ地域に住む外国籍市民との意思疎通の手段としての「やさしい日本語」を知ってもらうことを目的に開催。英語や中国語等の多言語を話せなくても「やさしい日本語」なら伝わることと、外国人に伝わらない和製英語などがあることも合わせて学ぶ。</p> <p>【日程】 令和3年6月12日（土）</p> <p>【場所】 大津市ふれあいプラザ</p> <p>【講師】 チーム「やさしい日本語」代表者 船見和秀</p> <p>【参加人数】 20名</p>
日本語指導者のためのスキルアップ講座	<p>【目的】 外国籍の人に日本語を指導している方々を対象に、日本語をまったく話せない学習者への指導方法を学びスキルアップさせるための講座。学習者が大人か子どもかによって使う教材、教え方も違うということを専門家より学び、また、それぞれが抱える指導方法についての悩みや疑問についても解決出来る時間を設ける。</p> <p>①【日程】 令和3年7月3日、10日、17日（土）</p> <p>【場所】 大津市ふれあいプラザ</p> <p>【講師】 公益財団法人京都日本語教育センター 日本語講師 吉田歌織、山田朱音</p> <p>【参加人数】 10名</p>
	<p>②【日程】 令和4年1月22日、29日、2月5日（土）</p> <p>【場所】 大津市ふれあいプラザ</p> <p>【講師】 伊賀日本語の会 船見和秀</p> <p>【参加人数】 9名</p>

◆国際文化理解教室《受託事業》

事業名	事業内容
国際文化理解教室	<p>通年</p> <p>【内容】 大津市内の保育園から高校までを対象に、外国人に慣れ親しむきっかけ作りを目的に国際交流員が現地に出向き国際文化理解教室を行う。当協会では先方からの依頼により国際交流員の日程調整及び出張手配を行う。なお、実施にあたっては、コロナ対策を徹底。</p> <p>【講師】 大津市国際交流員 アシュリー・デイビス</p> <p>【依頼元】 大津市内の保育園、幼稚園、小学校</p> <p>【実績】 19回</p> <p>【参加人数】 396名</p>

4. 在住外国人支援関連事業

大津市に在住する外国人の方が、安心・安全に暮らせるように語学や生活を支援し、日本文化を理解してもらうための事業を実施する。

事業名	事業内容
外国人無料個別相談	<p>通年 毎月第2水曜日</p> <p>【内容】 大津市内在住外国籍住民及びその配偶者等を対象に、入国管理に関することから日常生活上の相談までを受け付け、問題に対するアドバイスを専門的な知識を有するボランティア（行政書士）が個別に対応する。</p> <p>【相談員】 当協会ボランティア（行政書士）3名</p> <p>【会場】 協会交流サロン</p> <p>【相談件数】 4件</p>
在住外国人のための日本語教室	<p>通年 木曜日及び金曜日</p> <p>【内容】 日本語を母語としない人を対象に、生活支援を目的とした日本語教室を開催し、日本語を学習する機会を設ける。日本語を通じてコミュニケーション能力を向上させ、地域社会の一員として共生するためのきっかけ作りの場を提供する</p> <p>【講師】 当協会ボランティア35名（3教室）</p> <p>【会場】 浜大津教室（交流サロン）、瀬田教室（瀬田公民館）、堅田教室（堅田公民館）</p> <p>◎新型コロナウイルス感染症感染拡大の影響で引き続き1年間休講</p> <p>※但し、令和4年度に向けた活動についての全体ミーティングを2回（12月、1月）行った。</p> <p>* 瀬田教室は9月末日に閉校。</p>
行政文書の翻訳・通訳サポーター登録情報の更新 【受託事業】	<p>通年</p> <p>【内容】 地域住民としての外国人に平等な行政サービスを提供し、市民の異文化理解力や異文化コミュニケーション能力の向上を図るために、行政文書翻訳・通訳サポーター制度が大津市に設けられている。協会では、定期的にサポーター登録・情報の確認を行うとともに、新規のサポーターの面接・登録を行う。</p> <p>【場所】 事務局</p> <p>【登録数】 75名（令和3年度新規登録者 5名）</p>
大津市が発行する通知や文書の翻訳 【受託事業】	<p>通年</p> <p>【内容】 大津市が発行する通知や文書について翻訳の依頼があった場合には、①依頼内容の確認、②サポーターの選定・データ送付、③翻訳データの受け取り・確認、④依頼元へデータ送付、⑤依頼元からの報告書の受領、⑥謝礼支払までの一連の処理を行う。</p> <p>【実績】 依頼件数：92件 依頼サポーター等：延べ92名 文書枚数：496枚（A4）</p> <p>【依頼元】 MICE推進室、学校教育課、健康推進課、児童クラブ等</p>

行政手続きや相談業務における通訳の派遣 [受託事業]	<p>通年</p> <p>【内容】 行政手続きや相談業務において通訳の依頼があった場合には、①依頼内容の確認、②サポーターの選定、③依頼元からの報告書の受領、④謝礼支払までの一連の処理を行う。</p> <p>【実績】 依頼件数：70件 依頼サポーター：延べ70名</p> <p>【依頼元】 学校教育課、各すこやか相談所等</p>
「くらしのガイド」発行及び改定 [受託事業]	<p>通年</p> <p>【内容】 市役所の所管課や関係機関等に掲載情報の確認を行い、日本語原稿を確定する。その後、翻訳サポーターの選定・翻訳を行い、5言語計500部を印刷のうえ、市窓口へ配布するとともに、市役所HP用の電子データも作成する。</p> <p>(英語版、スペイン語版、ポルトガル語版、中国語版、ベトナム語版)</p> <p>【配布先】 観光振興課、戸籍住民課、各支所等</p>

## 5. 国際交流及び国際協力に関する情報の収集・提供

事業名	事業内容
大津のグルメ おさんぽマップの制作	<p>【内容】 大津ロータリークラブの協力要請をうけ、外国籍市民向けの生活に密着した情報提供マップの作成と配布・周知を行う。</p> <p>①飲食店（30店舗）の取材代行を行い、20店舗を紹介する原稿作成</p> <p>②5地区（坂本、大津京、浜大津、膳所、石山）のコラム（お役立ち情報）の原稿作成</p> <p>③各店舗の特典一覧の原稿作成</p> <p>④①と②の原稿の多言語（英語、中国語、ベトナム語、やさしい日本語）による翻訳</p> <p>⑤マップの各支所、図書館、掲載店舗・施設への配布、協会ホームページへの掲載</p>
OIGAニュース発行	<p>【内容】 一般市民の国際交流への参加を促進するため、当協会が実施する国際交流事業やイベントなどが掲載される情報誌「OIGA」を作成し、市内の公的施設等に備え置きする。</p> <p>【発行月】 年3回（5月、7月、1月）</p> <p>【発行部数】 各1,000部（A4サイズ2～6ページ）</p>
ホームページなどの運営	<p>通年</p> <p>【内容】 当協会の活動が「広報おおつ」や「OIGA」など、紙面で入手できない場合であっても、ホームページなどにアクセスすることで情報を提供できるように環境を整える。</p> <p>【時期】 掲載すべき情報がある場合に随時更新</p>

## 《収益目的事業》

語学の習得だけを目的としたものではなく、ネイティブの講師によりその国の文化、習慣や歴史も伝えながら、異文化に触れる機会を提供し、語学だけではない国際感覚に優れた人材を育成するため各種語学講座を開講する。より多くの一般市民に受講する機会を提供するため、1年を4～9月（春夏）、10～3月（秋冬）の2期に分けて募集を行う。

### 【通常クラス】全18回（6ヶ月）

・英語…日本人講師による「超入門」クラス、入門レベルの「始めよう」、初級レベルの「話そう」、中級レベルの「楽しもう」

- ・ドイツ語…中級レベルの「楽しもう」
- ・韓国語…中級レベルの「楽しもう」
- ・中国語…初級レベルの「話そう」、中級レベルの「楽しもう」
- ・スペイン語…初級レベルの「話そう」

### 【短期クラス】全5回（2ヶ月）

・英語、ドイツ語、韓国語、フランス語、イタリア語

### 【サロンクラス】全8回（6ヶ月）

・英語、中国語…「今月の出来事」や「身近な話題」について会話を中心としたクラスを設定し開講する。

\*各クラスについて、新型コロナウイルス感染拡大防止のため定員数を12名に減らしたが、県内の感染者数の急増により10月以降はさらに減らし10名とした。

実施日・事業名	事業内容・会場・参加人数等
令和3年4月～令和4年3月 英会話	<p>【内容】 市民向け英語講座</p> <p>【クラス】 入門（3クラス）、初級（2クラス）、中級（5クラス）、サロン（1クラス）</p> <p>【講師】 Steve、Monica、Mariela、Seiko、Kevin</p> <p>【会場】 研修室、交流サロン</p> <p>【定員】 春夏コース：各12名、秋冬コース：各10名</p> <p>【受講人数】 春夏コース：計68名、秋冬コース：計59名</p>
令和3年4月～令和4年3月 ドイツ語会話	<p>【内容】 市民向けドイツ語講座</p> <p>【クラス】 入門、中級</p> <p>【講師】 Andreas</p> <p>【会場】 研修室</p> <p>【定員】 春夏コース：各12名、秋冬コース：各10名</p> <p>【受講人数】 春夏コース：計9名、秋冬コース：計9名</p>
令和3年4月～令和4年3月 韓国語会話	<p>【内容】 市民向け韓国語講座</p> <p>【クラス】 入門、中級</p> <p>【講師】 Jung Weon、Sehee</p> <p>【会場】 研修室</p> <p>【定員】 春夏コース：各12名、秋冬コース：各10名</p> <p>【受講人数】 春夏コース：計5名、秋冬コース：計18名</p>
令和3年4月～令和4年3月 中国語会話	<p>【内容】 市民向け中国語講座</p> <p>【クラス】 初級、中級、サロン</p> <p>【講師】 Jie、Yukiko</p> <p>【会場】 研修室、交流サロン</p> <p>【定員】 春夏コース：各12名、秋冬コース：各10名</p> <p>【受講人数】 春夏コース：計8名、秋冬コース：計8名</p>
令和3年4月～令和4年3月 スペイン語会話	<p>【内容】 市民向けスペイン語講座</p> <p>【クラス】 初級</p> <p>【講師】 Monica</p> <p>【会場】 交流サロン</p> <p>【定員】 秋冬コース：10名</p> <p>【受講人数】 秋冬コース：6名</p>
令和3年4月～令和4年3月 その他言語	<p>【内容】 市民向け多言語講座</p> <p>【クラス】 「体験しよう」</p> <p>【講師】 フランス語…Sebastien イタリア語…Marco</p> <p>【会場】 研修室</p> <p>【定員】 秋冬コース：各10名</p> <p>【受講人数】 フランス語：3名 イタリア語：5名</p>

## 《法人事業》

### 【評議員会】

日 時	表 題
令和3年4月14日	第1回臨時評議員会（書面決議）
	決 議 事 項 等
議案第1号	評議員の選任について
議案第2号	理事の選任について
議案第3号	監事の選任について
日 時	表 題
令和3年6月15日	第2回定時評議員会（書面決議）
	決 議 事 項 等
報告第1号	令和2年度事業報告について
議案第4号	令和2年度決算報告及び財産目録について
議案第5号	評議員、理事、監事の選任について
日 時	表 題
令和3年7月2日	第3回臨時評議員会（書面決議）
	決 議 事 項 等
議案第6号	評議員の選任について

### 【理事会】

日 時	表 題
令和3年4月14日	第1回理事会（書面決議）
	決 議 事 項 等
議案第1号	第1回書面による臨時評議員会の開催について
日 時	表 題
令和3年5月27日	第2回理事会（書面決議）
	決 議 事 項 等
議案第2号	令和2年度事業報告について
議案第3号	令和2年度決算報告及び財産目録について
議案第4号	令和3年度書面による第2回定時評議員会の開催について
日 時	表 題
令和3年6月23日	第3回理事会（書面決議）
	決 議 事 項 等
議案第5号	理事長、副理事長及び常務理事の選定について
議案第6号	令和3年度書面による第3回臨時評議員会の開催について
議案第7号	令和3年度「大津タウンマップ（仮称）」制作の一部受託について
日 時	表 題
令和4年3月11日	第4回理事会
	決 議 事 項 等
議案第8号	公益財団法人大津市国際親善協会令和4年度事業計画書について
議案第9号	令和4年度収支予算書並びに資金調達及び設備投資の見込みについて
日 時	表 題
令和4年4月8日	第5回理事会
	決 議 事 項 等
議案第10号	事務局長の給与遡及について